

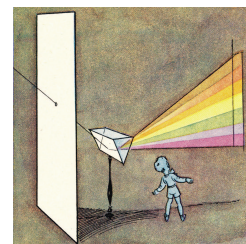
L'accès à la connaissance: les livres de vulgarisation scientifique dans la collection *La Scala d'Oro*

Elisa Rebellato (Biblioteca Comunale dell'Archiginnasio, Bologna)

La collection et les «opere originali istruttive»

La Scala d'Oro est une collection de livres pour les enfants, publiée par la UTET à Turin entre 1932 et 1936. La collection, projetée par F. Palazzi et V. Errante, était composée de 93 volumes et conçue comme un parcours gradué, subdivisé en 8 séries, chacune destinée aux lecteurs de différent âge, de 6 à 13 ans.

Dans chaque série il y avait trois genres des livres. En premier lieu il y avait des livres qui proposaient les grands classiques de la littérature de tout pays et de tout temps racontés en forme simplifiée aux enfants par des écrivains contemporains. Puis, il y avait des livres qui présentaient aux petits italiens les romans pour l'enfance des littératures étrangères. Enfin il y avait un group de livres qui étaient appelés «opere originali istruttive»: il s'agissait de 27 livres conçus avec un but didactique. Quelques-uns de ces livres visaient à enseigner des notions d'histoire ou d'histoire de l'art, mais la moitié d'entre eux avaient comme but celui d'approcher les jeunes aux mystères de la science, de la zoologie, de la technique, de la géographie. C'était une nouveauté dans le marché italien des années Trente du XX^e siècle. En effet, la plupart des autres collections contemporaines étaient concentrées sur une production littéraire, alors que la science et la technologie restaient reléguées dans les livres scolaires. Dans le projet des deux directeurs de *La Scala d'Oro*, les livres didactiques n'auraient pas dû rassembler à des livres scolaires, mais ils auraient dû être amusants comme les livres de littérature.



Les auteurs

Les auteurs des textes de *La Scala d'Oro* sont 26, mais seulement 10 s'occupent des textes de vulgarisation. La plupart de ces écrivains (c'est-à-dire G. Brigante Colonna, A. Gabrielli, C. Giardini, G. Latronico, G. Edoardo Mottini, F. Perri, M. Tibaldi Chiesa) sont en même temps auteurs des adaptations de textes de littérature pour *La Scala d'Oro*, tandis que Mario Buzzichini, Giuseppe Scortecci, Vittorio Tedesco Zammarano écrivent exclusivement des textes scientifiques. Leurs profils sont extrêmement différents.

Mario Buzzichini est un journaliste et auteur qui collabore à plusieurs revues, soit pour les enfants, soit pour les adultes, mais sans aucune formation scientifique. Malgré cela, il réalise trois livres de vulgarisation scientifique pour la première et la deuxième série, qui ont comme protagoniste le petit Tompusse, sa soeur Pippoletta et le chien Dammilosso. Au contraire, Giuseppe Scortecci devient professeur de zoologie à l'Université de Gênes en 1941 et participe à des nombreuses explorations dans l'Afrique saharienne et l'Arabie. Il publie des textes scientifiques, pour les écoles et pour la vulgarisation aussi. Enfin, Vittorio Tedesco Zammarano, formé à l'Académie Militaire, participe à la Grande Guerre et se rend en Libye comme commandant des troupes de 1921 à 1925. Comme il est passionné de chasse, il écrit pour *La Scala d'Oro* un livre intitulé *Cuoresaldo a caccia grossa*, qui fournit aux jeunes lecteurs des intéressantes notions de zoologie.

Parmi les 26 auteurs de la collection, le seul membre accrédité du monde scientifique est donc Scortecci.

Les textes et les images

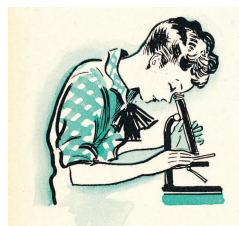
Points de vue: la plupart des narrateurs ont un point de vue externe, qui parfois s'adresse directement aux lecteurs; mais Perri et Zammarano utilisent un point de vue interne, et ils parlent de soi et de ses propres enfants, ou de ses propres expériences de chasse.

Personnages: comme dans la vulgarisation du XIX^e siècle, il y a un personnage charismatique qui transmet les notions avec autorité. Dans ce rôle, on peut trouver la figure du père, mais aussi Merlin le magicien qui amène Carotino, le petit protagoniste de *Le meraviglie della natura*, dans le Paléozoïque et dans l'atome.

Thèmes: certains sujets reviennent avec un majeur degré de profondeur au cours de différentes séries. C'est le cas de la naissance du système solaire, expliquée par Scortecci soit dans *Le meraviglie della natura*, pour les enfants de 9 ans, soit dans *Il libro del cielo*, pour les garçons de 13 ans.

Fascisme: la collection se maintient éloignée de l'exaltation du Fascisme, même dans les livres qui tractent de technologie où l'on pourrait glisser dans l'éloge forcé. Le seul éloge, prononcé par Scortecci à propos de l'hydroélectricité, est adressé à l'«attiva opera del Governo» et non pas à Mussolini, comme d'habitude.

Illustrations: les dessins, pleins de fantaisie dans les premières séries, deviennent plus scientifiques et schématiques dans les livres pour les adolescents; dans *Il libro del cielo*, il y a une vraie carte du ciel.



Les titres (le numéro romain indique la série)

- I.4. Tompusse e le bestie, avventure straordinarie di un ragazzo narrate da Mario Buzzichini, illustrate da Carlo Bisi, 1932.
- I.5. Tompusse e i mestieri, nuove avventure straordinarie narrate da Mario Buzzichini, illustrate da Carlo Bisi, 1932.
- II.6. Tompusse e il romano antico, novissime avventure straordinarie narrate da Mario Buzzichini, illustrate da Carlo Bisi, 1933.
- III.8. Come si lavora nel mondo, figure, bozzetti e aneddoti narrati da Francesco Perri, illustrati da Filiberto Mateldi, 1934.
- III.9. Piccoli di animali e animali piccoli, episodi di storia naturale narrati da Giuseppe Scortecci, illustrati da Filiberto Mateldi, 1934.
- IV.10. Le meraviglie della natura narrate da Giuseppe Scortecci, illustrate da Nino Pagot, 1935.
- IV.11. Il libro dei treni, aneddoti, notizie, impressioni e ricordi narrati da Giuseppe Latronico, illustrati da Filiberto Mateldi, 1935.
- V.9. Curiosità della scienza narrate da Giuseppe Scortecci, illustrate da Nino Pagot, 1936.
- VI.13. Il libro del mare, storia vita e leggende narrate da Cesare Giardini, con numerose illustrazioni, 1932.
- VII.12. Cuoresaldo a caccia grossa, avventure con animali selvatici narrate da Vittorio Tedesco Zammarano, illustrate con tricomie di Latini, 1934.
- VII.13. Ingegneria divertente, notizie e aneddoti narrati da Giuseppe Scortecci, con numerose illustrazioni, 1934.
- VIII.11. Le meraviglie del mondo vegetale, vita e curiosità delle piante narrate da Giuseppe Scortecci, con numerose illustrazioni, 1935.
- VIII.12. Il libro del cielo, storie notizie e aneddoti narrati da Giuseppe Scortecci, con numerose illustrazioni, 1935.